



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Ecole professionnelle commerciale EPC  
Kaufmännische Berufsfachschule KBS

Derrière-les-Remparts 1a, 1700 Fribourg/Freiburg  
T +41 26 305 25 26  
[www.epcfribourg.ch](http://www.epcfribourg.ch) / [www.kbsfribourg.ch](http://www.kbsfribourg.ch)

## Inscription aux cours préparatoires à un certificat de langue Einschreibung für Vorbereitungskurse auf ein Sprachzertifikat

### Nom du cours / Name des Kurses

Certificat / Zertifikat

GOETHE  DELF  BEC

Niveau de langue / Sprachniveau

B1  B2 (  C1)

### Elève / Schüler-Schülerin

Nom / Name

Prénom / Vorname

No de classe / Klassennummer

Date / Datum

Signature / Unterschrift \_\_\_\_\_

### Approbations / Einverständnisse

#### Du professeur-e de langue concerné-e / der betreffenden Sprachlehrperson

Nom / Name

Prénom / Vorname

Date / Datum

Signature / Unterschrift \_\_\_\_\_

#### De l'entreprise de formation / des Ausbildungsbetriebs

Nom / Name

Prénom / Vorname

Date / Datum

Signature / Unterschrift \_\_\_\_\_

Par nos signatures, nous attestons avoir pris connaissances des directives au verso.

Mit unseren Unterschriften bestätigen wir, dass wir die Anweisungen auf der Rückseite gelesen haben.

### Décision de la direction de l'école / Entscheid der Schuldirektion

Cours organisé?  OUI  NON (*pas assez d'inscription*)

Kurs organisiert?  JA  NEIN (*zu wenig Einschreibungen*)

## 1. Bases légales

L'art. 223 LFPr et 201 OFPr prévoit: Les personnes qui remplissent les conditions requises dans l'entreprise formatrice et à l'école professionnelle peuvent suivre des cours facultatifs sans qu'aucune retenue ne soit opérée sur leur salaire. La fréquentation de ces cours est décidée en accord avec l'entreprise. En cas de désaccord, le canton tranche.

Les cours facultatifs de l'école professionnelle doivent être organisés de façon à ne pas perturber outre mesure la formation à la pratique professionnelle. Leur durée ne peut dépasser en moyenne une demi-journée par semaine prise sur le temps de travail.

## 2. Effectif de classe le plus bas

L'effectif d'un cours facultatif doit être de 10 apprenti-e-s au minimum.

## 3. Coûts

Les cours sont gratuits pour les apprenti-e-s, mais le matériel et le frais d'inscription au certificat de langue sont à leur charge.

## 4. Obligation de prendre part à l'enseignement

En s'inscrivant, les apprenti(e)s s'engagent à participer aux cours régulièrement au moins durant un semestre. Les élèves inscrits au cours préparatoire passent en principe l'examen officiel de certificat de langue à la fin du cours. Tout abandon doit être signalé par écrit à la direction de l'école (avec signature du MAP). En cas d'absences, le règlement de l'Ecole sera appliqué de la même manière que pour les cours obligatoires. Il est important de mettre le numéro du cours facultatif sur le formulaire « justification d'absence ».

## 1. Gesetzliche Grundlagen

BBG Art. 223 und BBV Art. 201 besagen: Wer im Lehrbetrieb und in der Berufsfachschule die Voraussetzungen erfüllt, kann Freifachkurse ohne Lohnabzug besuchen. Der Besuch erfolgt im Einvernehmen mit dem Betrieb. Bei Uneinigkeit entscheidet der Kanton.

Freifachkurse der Berufsfachschule sind so anzusetzen, dass der Besuch ohne wesentliche Beeinträchtigung der Bildung in beruflicher Praxis möglich ist. Ihr Umfang darf während der Arbeitszeit durchschnittlich einen halben Tag pro Woche nicht übersteigen.

## 2. Mindest-Klassenbestände

Ein Freifachkurs wird durchgeführt, wenn sich **mindestens 10 Personen** dafür eingeschrieben haben.

## 3. Kosten

Der Kursbesuch ist für Lernende kostenlos, das Material sowie die Prüfungsgebühren zur Einschreibung für das offizielle Sprachzertifikat hingegen gehen zu ihren Lasten.

## 4. Besuchspflicht

Für Absenzen gilt die gleiche Regelung wie für den Pflichtunterricht. Auf dem Formular „Begründung der Abwesenheit“ ist die Klassennummer des Freifachkurses zu vermerken. Wer sich einschreibt, verpflichtet sich dazu, den Unterricht während mindestens eines Semesters zu besuchen. Der Besuch des Vorbereitungskurses geht normalerweise mit dem Ablegen der Prüfung am Ende des Kurses einher. Austrittsgesuche sind der Schulleitung schriftlich einzureichen und vom Lehrbetrieb zu unterzeichnen.